**ИДЕИ ПРОСВЕЩЕНИЯ В РОМАНЕ ЗАЙН АЛ-АБИДИНА МАРАГАИ «ДНЕВНИК ПУТЕШЕСТВИЯ ЭБРАХИМ БЕКА ИЛИ ЕГО ЗЛОКЛЮЧЕНИЯ ПО ПРИЧИНЕ ФАНАТИЧЕСКОЙ ЛЮБВИ К РОДИНЕ»**

**Уланов Арсений Андреевич**

Студент

Восточный факультет Санкт-Петербургского Государственного Университета

Аннотация: В статье нами анализируются просветительские идеи иранского мыслителя Зайн ал-Абидина Марагаи, высказанные им в романе «Дневник путешествия Эбрагим Бека». Данное произведение является первым зрелым публицистическим романом, написанным на персидском языке, и оказало значительное влияние не только на персидскую литературную традицию, но и на просветительское движение в Иране. Вдохновляясь теми идеями, которые высказывались иранскими мыслителями, писавшими до Зайн ал-Абидина Марагаи, автору, за счёт того, сколь резкими были критические высказывания на страницах его романа, удалось пробудить национальные чувства среди его соотечественников. Центральной проблемой романа мы полагаем бедственное положение Ирана в сравнении с другими государствами, причины которого автор видит, в первую очередь, в отсутствии в стране главенства закона, повальной коррупции и необразованности населения. Автор акцентирует своё внимание на причинах упадка и через речь своих персонажей предлагает методы преодоления отсталости страны.

Ключевые слова: персидская литература, проблематика, роман, просвещение, критический реализм

**IDEAS OF ENLIGHTENMENT IN THE NOVEL OF ZAYN AL-ABIDIN MARAGAYI "DIARY OF EBRAHIM BEK'S JOURNEY OR HIS DISTRUCTION FOR THE REASON OF FANATIC LOVE FOR THE MOTHERLAND"**

Ulanov Arsenii Andreevich

Annotation: The article analyzes the enlightment ideas of the Iranian thinker Zayn al-Abidin Maragai, expressed by him in the novel "Ebrahim Bek's Travel Diary". This work is the first mature journalistic novel written in Persian and had a significant impact not only on the Persian literary tradition, but also on the enlightenment movement in Iran. Inspired by the ideas that were expressed by Iranian thinkers who wrote before Zayn al-Abidin Maragai, the author, due to how sharp the critical statements were on the pages of his novel, managed to arouse a strong national feeling among his compatriots. The central problem of the novel is the plight of Iran in comparison with other states, the reasons for which the author sees, first of all, in the absence of the rule of law in the country, endemic corruption and the lack of education of the population. The author focuses on the reasons for the decline and, through the speech of his characters, suggests methods to overcome the backwardness of the country.

Key words: Persian literature, problems, novel, enlightenment, critical realism

Хаджи Зайн ал-Абидин Марагаи (1938-1910 гг.) занимает видное место среди иранских просветителей и литературных деятелей второй половины XIX века. Его роман «Дневник путешествия Эбрахим бека», благодаря тому, что в книге высказывалась резкие высказывания по поводу положения Ирана в конце XIX века, а сцены описания действительности были столь реалистичны, что книга получила широкую известность не только в Иране, но и в соседних с ним регионах [1, с. 23]. В Иране же книга оказала бесспорное влияние на общество, в котором всё больше становились популярными просветительские идеи, и ею вдохновлялись многие деятели конституционного движения [2, с. 30]. Сюжет книги разворачивается вокруг путешествия Эбрахим Бека, сына иранского эмигрировавшего в Египет иранского купца, и его учителя Юсефа Аму по городам Ирана. Эбрахим, как и его отец, был яростным патриотом и очень любил Иран, хотя ни разу там не был. Заявления своих знакомых о том, что в Иране царят коррупция и беззаконие, он воспринимал как ложь. По мере своего путешествия по городам Ирана он всё больше убеждается в том, что злые языки говорили правду и что его родина находится в бедственном положении. Основной конфликт романа мы усматриваем в том, что патриотизм главного героя, его представления о том, каким должно быть иранское государство сталкиваются с суровой действительностью, когда во всех аспектах иранского общества главный герой видит в основном упадок.

Путешествию Эбрахим Бека по различным городам Ирана посвящён весь первый том произведения. Согласно последней воле своего отца, каждое хоть сколько-нибудь происшествие, каждое наблюдение главный герой записывает в свой дневник. Несмотря на свои патриотические чувства, Эбрахим Бек отобразил в своём дневнике даже те моменты, которые всего подчёркивают отсталое положение Ирана. Так, в романе описывается состояние иранских бань, в которых воду «не меняют по три месяца» и которые являются «рассадником болезней» [3, с 68], бедственное положение больных проказой, к которым государство не проявляет никакого внимания, грязь в лавках, где подают еду и другие подобные примеры. Одновременно с этим автор показывает реакцию рядовых иранцев на те замечания, которые им делает Эбрахим Бек по поводу состояния дел в стране. Эбрахим-Бека, особенно когда узнавали о том, что он приехал в Иран из другой страны, обвиняли в «непонимании», то есть для иранцев отсталость их родины стала естественным положением дел. Попытки общения с лицами более высокопоставленными, такими как министры, приводят к схожему результату. По прибытии в Тегеран и пробыв там некоторое время, Эбрахим Бек решил обратиться непосредственно к людям, наделённым властью, чтобы испросить о причине тех бедствий, которым он сам был свидетелям в ходе своего путешествия. Показательно, что даже для встречи с министрами Эбрахим Беку пришлось воспользоваться услугами посредника, а позже и дать несколько взяток. Когда же ему удаётся добиться аудиенции, он указывает министрам на то, что их деятельность не соответствует их чину. Министру внутренних дел он указал на отсутствие в стране новых шоссейных дорого, больниц и школ, на зависимость Ирана от иностранных товаров, на то, что не проводится перепись населения; министру иностранных дел - о неправомерной деятельности консулов, о торговле иранскими паспортами за границей, о бедственном положении паломников; военному – о снижении обороноспособности страны и о передачи военных титулов не по способностям, но по наследству. Министры внутренних и иностранных дел просто выгоняют Эбрахим Бека, обвиняя его в том, что он попусту отвлекает их от дел, что «услышал где-то такое слово закон, нацепил его себе на язык и туда же, пустился в рассуждения». Военный же министр приказывает и вовсе заточить Эбрахим Бека в тюрьму, но, как и во всём Иране, дача взятки спасет героя от заключения. Подобный эпизод демонстрирует идею того, что в Иране мыслители и просвещённые люди не могли в полной мере реализовать свои идеи, государство старалось всячески мешать их деятельности. В связи с этим на страницах романа нередкого упоминается Мирза-хан Таги, визирь, который был одним из первых, кто пытался провести в Иране ряд реформ, «он приготовился было исправить разрушенное, но вероломные предатели родины в бане, которая впоследствии получила название «бани смерти», заставили его отступиться, не ратовать больше за прогресс Ирана и навсегда закрыть глаза» [3, с. 151].

Особое внимание, как и многие другие иранские мыслители в XIX веке, автор уделил необразованности населения. Эта мысль проявляется в нескольких эпизодах. В начале своего прибытия в Иран Эбрахим посещает школу в городе Шахруде, в которой в одном помещении учатся не меньше ста детей разного возраста, «кто сидел прямо на земле, кто на куске войлока, кто на циновке, а несколько человек — на каком-то рваном ковре» [3, с. 83]. Учитель же не в состоянии правильно написать четырёхзначное число, а учеников старшего возраста он обучает по «Дивану» Хафеза Ширази, собрания стихов с суфийским и завуалированным содержанием, «где на каждом шагу говорится о вине, страсти, влюбленных и о кокетстве». Когда же герои прибыли в Казвин и заглянули в медресе, то увидели лишь громко спорящих между собой учащихся, готовых от слов перейти к драке. На замечание, которое Эбрахим Бек сделал духовному лицу по поводу поведения студентов, последовал ответ, что это «не ссора, а диспут», а сам Эбрахим Бек «ничего не понимает» [3, стр. 118]. После лицезрения такого бедственного положения науки и образования в Иране, не удивительно, что при посещении первого университета в стране – Дар ал-Фонуна в Тегеране - Эбрахим Бек поцеловал доску для занятий по арифметике.

Отношение Зайн ал-Абидина к религии носит сложный характер. В начале романа автор вложил в речь отца Эбрахим Бека о том, что следует различать дервишей и «льстивых просителей», тем не менее, в ходе своего путешествия по Ирану Эбрахим Бек встречается именно что с «просителями», выпрашивающими у населения деньги обманом или грабежом. Рядовое духовенство предстаёт в романе коррумпированным и малограмотным сословием, заботящимся о своём благосостоянии и статусе. За деньги они готовы выписывать купчие, даже не устанавливая личности участников сделки, не способны разрешить судебное дело, поскольку выписывают подчас противоречащие друг другу документы, в вынесении приговоров не руководствуются нормами шариата, а по-своему толкуют священные для мусульман предписания. В деятельности невежественных улемов Эбрахим Бек видит одну из главных причин отставания Ирна от других государств. Когда же его собеседник парирует слова Эбрахим Бека тем, что «все улемы одинаковы», Эбрахим отвечает что «именно такие слова, как ваши, разрушили огромную страну, повергли в прах древний народ, заставили людей забыть о пользе науки и дали разгул невежеству: это из-за них люди впали в нищету, совершенно отказавшись от овладения знаниями и образованием» [3. с. 221]. И хотя сословие улемов и мулл подвергается критике и обличению, Зайн ал-Абидин с большим почтением относится к Исламу. Эбрахим Бек нередко связывает те или иные пороки, виденные им в Иране, с отказом от следования нормам шариата и с тем, что люди перестали следовать нормам своей религии. Эмоциональное воздействие на главного героя производят мечети и другие связанные с религией места: так, мечеть восьмого шиитского имама Резы в Машхаде произвела на Эбрахим Бека столь благостное впечатление, что он оказался «не в состоянии описать эту святыню, этот подлинный рай». В то же время лицезрение заброшенной мечети в Нишапуре, у которой нет «ни проповедника, ни муэззина», вызвало у Эбрахим Бека горькие слёзы [3. с. 42]. Автор не упускает возможностей выделить Ислам, как религию, важную для всего мира: так, на страницах романа можно встретить мысль о том, что «взята из достохвального Корана, из благородных хадисов, из высокомудрых толкований святейшего имама правоверных, льва бога, победителя, Али ибн Абуталиба — да будет над ним мир!» [3, с. 88]. Впрочем, мы считаем, что эту мысль можно рассматривать и с другой стороны: Зайн ал-Абидин мог понимать, что в культурной жизни иранского общества Ислам занимает центральное место, поэтому внедрение каких либо нововведений легче всего было сделать, если представить эти нововведения как исконно исламские, но забытые. Эту же мысль и высказывал в своих работах другой иранский просветитель - Малком-Хан [2, с.22].

По мнению А.М. Шойтова, именно Малком-Хан предстал на страницах романа в образе «почтенного человека» из Тегерана, с которым Эбрахим-Беку удаётся побеседовать на социальные и политические темы[3, с. 235]. К нему Эбрахим Бека направляет тот же Хаджи-хан, который и организовал его встречи с министрами. Посредник отзывается об этом неназванном человеке, как о «кумире патриотов» и что у него Эбрахим Бек «забудет все невзгоды». Этот эпизод мы считаем одним из самых важных для понимания проблематики романа и тех просветительских идей, которые автор в него заложил. В речи персонажей была вложена та формула идеального государства, которая была популярна у многих деятелей просвещения в Иране. Например, главным предметом обсуждения становится понятие закона, в которое включены обязанности населения и правителей, защита родины и взращивание патриотизма связывается с защитой и соблюдением законов шариата. Так же Эбрахим Бек знакомится со сводами законов различных государств, которые собрал и рассортировал его собеседник. Законы были разделены на три вида: не противоречащие природе Ислама, правильные законы; «Отрицаемые», которые «в настоящее время не соответствуют положению Ирана»; «Проклятые законы», не соответствующие законам шариата и несущие вред обществу. Тогда же и мелькает мысль о том, что все европейские законы в своей основе – законы шариата. В беседе между Эбрахим Беком и этим неназванным персонажем также подтверждается идея автора о том, что какие-либо просветительские начинания встречают отпор в виде противодействия нерадивых чиновников. Объяснения и комментарии к западным законам, написанные неназванным мыслителем, «порадовали лишь четырёх человек, а у сорока вызвали недовольство» [3, с. 88].

Идейная сторона содержания романа испытала на себе влияние тех иранских мыслителей, которые стояли у истоков просвещения в Иране. В первую очередь это были такие общественные и политические деятели, как Мирза Малком-Хан (1934-1908) и Мирза Абдоррахим Талибов (1983-1911). Первый, получивший образование в Европе и в разнее периоды своей жизни занимавший важные государственные посты, видел причину отсталости Ирана в малограмотности населения, был автором пьес, обличающих коррупцию среди чиновников [3, с 236], основное внимание в своих политических концепциях он уделял понятию закона. Второй, благодаря знанию иностранных языков, был знаком с идеями европейских мыслителей. «Книга Ахмада» за авторством Талибова, в которой, помимо сведений о современных науках, описывались те бедствия, которые терпел иранский народ, а причины автор видел в произволе чиновников, политике западных государств, доказывал важность конституции и закона, оказала значительное влияние на прогрессивную часть иранского общества. «Книга Ахмада» упоминается несколько раз в романе Марагаи. Сначала Эбрахим Бек отказывается верить тому, что пишет Талибов об отсталости Ирана, но позже уверяется в ошибочности своих слов и называет Талибова «почтеннейшим мужем».

В своём романе автор постарался выказаться по поводу каждого аспекта иранского общества на рубеже XIX-XX вв. когда страна была подвержена упадку, её политическое и торговое влияние понижалось, а внутри царили беззаконие и нищета. Небольшая прослойка патриотично настроенных мыслителей и государственных служащих, получивших образование в России или Европе и знакомых с достижениями других стран в области экономики, права, науки и образования искали причины отставания Ирана, а также способы исправить положение. Ещё до Зайн ал-Абедина иранские просветители указывали на проблемы своей родины, однако именно «Дневник путешествия Эбрахим Бека» произвёл на публику наибольшее впечатление, поскольку описание повседневной жизни оказалось столь реалистичным, что многие соотечественники Зайн ал-Абидина Марагаи осознали, сколь бедственной на самом деле являлась их жизнь, хотя до этого они и не помышляли о причинах подобного положения дел. В итоге благодаря этой книге многие иранцы стали участниками конституционного движения, преследующего создание в стране конституционной монархии и установление главенства закона, устранение засилья иностранцев в экономике Ирана.

**Список литературы**

1. Персидская проза XX – XXI веков: хрестоматия / Составители: М.Н. Ахмедова, А.М. Нигматуллина. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2019. – 147 с.

2. Мохаммад-Реза Адль. Интеллектуальные процессы в среде иранцев// Идейные процессы в Иране: сб. статей/ пер. с перс. И. Гибадуллина; ред.-сост. М. Аль-Джанаби. - М. : ООО «Садра», 2017. – С. 9-32.

3. Дневник путешествия Ибрахим-бека или его злоключения по причине фанатической любви к родине: Перевод с персидского / Зайн ал-Абидин Марагаи ; пер. Г. П. Михалевич ; ред. З. Н. Ворожейкина. - М. ; Л. : АН СССР, 1963. - 267 с.